

Hannya Shingyo

般若心經

摩訶般若波羅蜜多心經

觀自在菩薩行深般若波羅蜜多時照見五蘊皆空度一切苦厄舍利子色不異空空不異色色即是空空即是色受想行識亦復如是舍利子是諸法空相不生不滅不垢不淨不增不減是故空中無色無受想行識無眼耳鼻舌身意無色聲香味觸法無眼界乃至無意識界無无明之無无明盡乃至无老死亦无老死盡无苦集滅道无智之无得以无所得故菩提薩埵依般若波羅蜜多故心无罣礙无罣礙故无有恐怖遠離一切顛倒夢想究竟涅槃三世諸佛依般若波羅蜜多故得阿耨多羅三藐三菩提故知般若波羅蜜多是大神咒是大明咒是无上咒是无等等咒能除一切苦真實不虚故說般若波羅蜜多咒即說咒曰

揭諦揭諦波羅揭諦波羅僧揭諦菩提薩婆訶

般若心經

Inno: ***Maka Hannya Haramita Shingyô*** ○

KAN JI ZAI BO SATSU
GYO JIN HAN NYA HA RA MITA
JI SHO KEN ○ GO ON KAI KU
DO I SAI KU
YAKU SHA RI SHI

SHIKI FU I KU
KU FU I SHIKI
SHIKI SOKU ZE KU
KU SOKU ZE SHIKI
JU SO GYO SHIKI

YAKU BU NYO ZE
SHA RI SHI
ZE SHO HO KU SO
FU SHO FU METSU
FU KU FU JU
FU SO FU GEN

ZE KO KU CHU
MU SHIKI MU JU SO GYO SHIKI.
MU GEN NI BI ZE SHIN I
MU SHIKI SHO KO MI SOKU HO
MU GEN KAI NAI SHI MU I SHIKI KAI
MU MU MYO YAKU MU MU MYO JIN
NAI SHI MU RO SHI YAKU MU RO SHI JIN
MU KU SHU METSU DO MU CHI

YAKU MU TOKU I
MU SHO TOKU KO BO DAI SA TA E
HAN NYA HA RA MITA ○ KO
SHIN MU KE GE MU KE GE KO

MU U KU FU ON RI I SAI TEN DO MU SO
KU GYO NE

HAN SAN ZE SHO BUTSU E
HAN NYA HA RA MI TA O KO

(quand le godo fait gassho à l'autel)

TOKU A NOKU TA RA SAN MYAKU SAN BO DAI
KO CHI HAN YA HA RA MI TA
ZE DAI JIN SHU ZE DAI MYO
ZE MU JO SHU ZE MU TO DO SHU
NO JO I SAI KU SHIN JITSU FU KO
KO SETSU HAN YA HA RA MI TA SHU
SOKU SET SU SHU WATSU.

GYA TEI, GYA TEI ▲
HA RA GYA TEI ▲
HARA SO GYA TEI
BO JI SO WA KA.
HANNYA SHINGYO, O

Inno:

Jôrai Maka Hannya Haramita shingyô
o fujusu atsumuru tokoro wa ▲
Daion kyôshu honchi Shakamuni Butsu
Kôso Jôyô ni kuyô shi Tatematsuri ▲
Mujô bukka boda o shôgon su
Fushite negawaku wa
Shion subiet hôji
